



École Pratique  
des Hautes Études

PSL 



European Research Council

Established by the European Commission

## POSTDOC FELLOWSHIP – BUDDHIST PHILOLOGY

### Post-doctorat/Postdoc fellowship – EPHE Paris

- **Durée** : 3 ans non renouvelable à compter du 1er octobre 2018  
**Duration** : 3-year contract starting October 1st, 2018, non-renewable
- **Salaire brut mensuel** : 2700,83 €  
**Gross monthly salary** : € 2,700.83

L'École Pratique des Hautes Études (EPHE) est un grand établissement d'enseignement supérieur et de recherche, membre de la Comue Paris Sciences et Lettres (PSL), et membre fondateur du projet Campus Condorcet. L'EPHE est implantée sur plusieurs sites en France métropolitaine et en Polynésie française.

Le/la post-doctorant.e en philologie bouddhique est placé.e sous l'autorité directe du Principal Investigator (PI) dans le cadre de l'ERC **History of the Tocharian texts of the Pelliot collection**.

The Ecole Pratique des Hautes Etudes (EPHE) is a large institution of higher education and research, member of the Comue Paris Sciences et Lettres (PSL), and founding member of the Campus Condorcet project. The EPHE is established on several sites in France and French Polynesia.

The postdoc in Buddhist philology is placed under the direct authority of the Principal Investigator (PI) within the framework of the ERC project **"History of the Tocharian texts of the Pelliot collection"**.

### MISSIONS

Le projet vise à restituer la formation de la tradition écrite du bouddhisme dans les fondations bouddhiques des oasis du bassin du Tarim (Xinjiang actuel, Chine) au I<sup>er</sup> millénaire de notre ère. Dans cette optique, le projet inclut la description et le catalogue de manuscrits de la Bibliothèque nationale de France, en sanskrit et en tokharien (principalement tokharien B). La description sera renforcée par l'étude matérielle des supports des manuscrits (principalement papier, mais aussi bois), en partenariat avec des chercheurs spécialistes de l'analyse des matériaux. Le projet inclut la préparation de bases de données comparatives (dans plusieurs langues d'Asie Centrale) sur la phraséologie bouddhique (« TochPhrase »), et sur le corpus narratif du bouddhisme (« TochStory »).

This project aims at restoring the formation of the written tradition of Buddhism in the Buddhist foundations of the oases of the Tarim Basin (present-day Xinjiang, China) in the first millennium of our era. In this perspective, the project includes the description and cataloguing of manuscripts of the Bibliothèque Nationale de France (BnF), in Sanskrit and Tocharian (mainly Tocharian B).

The description will be reinforced by the material study of the manuscripts medium (mainly paper, but also wood), in partnership with researchers specialised in the analysis of materials.

The project includes the preparation of comparative databases (in several Central Asian languages) on Buddhist phraseology ("TochPhrase"), and on the narrative body of Buddhism ("TochStory").

## ACTIVITÉS PRINCIPALES / MAIN ACTIVITIES

- Le/la post-doctorant.e travaillera en étroite collaboration avec le PI au catalogue des manuscrits tokhariens du fonds Pelliot Koutchéen de la Bibliothèque nationale de France. Ces manuscrits sont en tokharien B, à l'exception d'une petite série en tokharien A.
- Le travail consistera dans l'édition (translittération, transcription, traduction et commentaire) de manuscrits, mise en ligne sur le site CETOm. Le catalogue sera mis en ligne à travers le site Gallica de la BnF.
- Le corpus à traiter sera constitué principalement des manuscrits encore inédits du fonds Pelliot Koutchéen, sur la base et dans la continuité des recherches antérieures du PI.
- Ce travail d'édition inclura la comparaison éventuelle avec des manuscrits d'autres collections de manuscrits tokhariens (Berlin, Londres, St. Petersburg, principalement).
- The PostDoc will work in close collaboration with the PI for the cataloguing of Tocharian manuscripts from the Pelliot Koutchéen collection of the Bibliothèque Nationale de France. These manuscripts are in Tocharian B, with the exception of a small series in Tocharian A.
- The work will consist in editing (transliteration, transcription, translation and commentary) manuscripts, posted on the CETOm website. The catalogue will be posted on the Gallica website of the BnF.
- The corpus to be treated will consist mainly of unpublished manuscripts of the Pelliot Koutchéen collection, on the basis and in continuity of the previous research carried out by the PI.
- This editing work will include the possible comparison with manuscripts from other collections of Tocharian manuscripts (Berlin, London, St. Petersburg).

## ACTIVITÉS ASSOCIÉES / ASSOCIATED ACTIVITIES

- Coopération avec les chercheurs en philologie des langues du bouddhisme en France et dans d'autres pays.
- Coopération avec les projets similaires en humanités numériques en France et dans d'autres pays.
- Participation à la préparation des bases de données sur le bouddhisme, « TochPhrase » et « TochStory ».
- Coopération avec les spécialistes de l'étude des matériaux (papier et bois).
- Coopération avec l'étudiant en doctorat (PhD), travaillant sur les manuscrits du fonds Pelliot Sanskrit.
- Cooperation with researchers in philology of Buddhist languages in France and other countries.
- Cooperation with similar projects in digital humanities in France and other countries.
- Participation to the preparation of databases on Buddhism, "TochPhrase" and "TochStory".
- Cooperation with specialists in the study of materials (paper and wood).
- Cooperation with doctoral student (PhD), working on the manuscripts of the Pelliot Sanskrit collection.

## COMPÉTENCES REQUISES / REQUISITE SKILLS AND KNOWLEDGE

### Savoirs / Knowledge and training

- Maîtrise du sanskrit et des langues canoniques du bouddhisme.
- Maîtrise de la philologie dans les études indiennes (indology) et dans le domaine bouddhique.
- Connaissance du tokharien et des problèmes de philologie tokharienne.
- Formation en linguistique générale et historique.
- Connaissance des problématiques des recherches sur l'Asie Centrale pré-islamique.
- Connaissance souhaitable, mais non requise dans une première phase, d'autres langues du bouddhisme (chinois, tibétain, saka de Khotan, sogdien, turc ancien).
- Proficiency in Sanskrit and the canonical languages of Buddhism.
- Mastery of Indian studies (indology) and in the Buddhist field.
- Knowledge of the issues and problems of Tocharian philology.
- Training in general and historical linguistics.
- Knowledge of the issues of research on pre-Islamic Central Asia.
- Desired proficiency, but not required in a first phase, in/of other languages of Buddhism (Chinese, Tibetan, Khotanese Saka, Sogdian, Old Turkic).

### Savoirs-faire / Know-how

- Connaissance du travail en humanités numériques.
- Intérêt pour le travail sur les manuscrits et pour la paléographie des écritures.
- Participation à des colloques internationaux.
- Rédaction et publication de travaux de recherche.
- Usage des traitements de texte et des outils informatiques.
- Knowledge of digital humanities work.
- Interest for work on manuscripts and for palaeography of writings.
- Participation in international symposiums.
- Writing and publication of research works.
- Use of word processing and computer tools.

### Savoirs-être / Soft skills

- Disponibilité pour le travail en équipe.
- Disponibilité pour les contacts avec les chercheurs étrangers.
- Teamwork
- Collaboration and contacts with international researchers

## FORMATIONS ET EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE SOUHAITABLES / REQUISITE TRAINING AND EXPERIENCE

Doctorat obtenu en France ou à l'étranger (PhD) en études indiennes classiques, de préférence dans le domaine du bouddhisme, et en relation avec l'Asie Centrale.

Doctorate obtained in France or abroad (PhD) in classical Indian studies, preferably in the field of Buddhism, and in relation with Central Asia.

## CONNAISSANCES EN LANGUES VIVANTES / MODERN LANGUAGES

- Français, comme langue maternelle ou d'un bon niveau (écrit et oral) si seconde langue.
- Connaissance requise de l'anglais (écrit et oral).
- Connaissance souhaitable de l'allemand (écrit et oral).
- Knowledge of French, as mother tongue, or of a good level (written and oral) if second language.
- Required knowledge of English (written and oral).
- Desirable knowledge of German (written and oral).

## CANDIDATER / HOW TO APPLY

Le dossier de candidature doit comprendre:

- un curriculum vitae
- une lettre de motivation en français
- une liste de publications

Ces pièces doivent être envoyées, avant le **5 septembre 2018**, par courrier électronique à [georges.pinault@ephe.sorbonne.fr](mailto:georges.pinault@ephe.sorbonne.fr), Principal Investigator et [marie.thariat@ephe.sorbonne.fr](mailto:marie.thariat@ephe.sorbonne.fr), Responsable du montage des projets de recherche à l'EPHE.

The application file must include:

- curriculum vitae
- letter of motivation in French
- a list of publications

These documents must be sent before **September 5<sup>th</sup>, 2018** by email to [georges.pinault@ephe.psl.eu](mailto:georges.pinault@ephe.psl.eu), Principal Investigator and [marie.thariat@ephe.psl.eu](mailto:marie.thariat@ephe.psl.eu), Research Project Manager at the EPHE .